

actas de arquitectura religiosa contemporánea



arquitecturas para una nueva liturgia.
intervenciones sobre el patrimonio religioso tras el concilio vaticano II
oporto, 10-12 de octubre 2019

número 6 (2019)
I. visiones de conjunto



Actas de Arquitectura Religiosa Contemporánea

Escuela Técnica Superior de Arquitectura · Universidade da Coruña
Campus de A Zapateira s/n. 15192 A Coruña (España)
Telf. +34.981.167.000 · Fax. +34.981.167.051
<http://revistas.udc.es/index.php/aarc/>
www.arquitecturareligiosa.es

ISSN 2659-8671

Organización VI CIARC Oporto 2019

Esteban Fernández-Cobián · Universidade da Coruña (España)
Joao Luis Marques · Universidade do Porto (Portugal)
Joao Alves da Cunha · Universidade Católica Portuguesa (Portugal)

Comité científico

Andrea Longhi · Politecnico di Torino (Italia)
Esteban Fernández-Cobián · Universidade da Coruña (España)
Giorgio della Longa · Consulta dell'Ufficio Liturgico Nazionale CEI (Italia)
Iván San Martín Córdova · Universidad Nacional Autónoma de México
Joao Luis Marques · Universidade do Porto (Portugal)
Joao Alves da Cunha · Universidade Católica Portuguesa (Portugal)
José Quintanilla Chala · Pontificia Universidad Católica de Chile
Walter Zahner · Bischofskonferenz von Deutschland (Alemania)
Zorán Vukoszavlyev · BUTE-Budapest University of Technology and Economics (Hungria)

Patrocinadores

OARC Observatorio de Arquitectura Religiosa Contemporánea (España)
CEAU Faculdade de Arquitectura. Universidade do Porto. Centro de Estudos de Arquitectura e Urbanismo (Portugal)
CEHR Centro de Estudos de Historia Religiosa. Universidade Católica Portuguesa (Portugal)
Diocese do Porto (Portugal)
OA Ordem dos Arquitectos (Portugal)
FCT Fundação para a Ciência e a Tecnologia (Portugal)
IALA Grupo de Investigación en Historia de la Arquitectura. Universidade da Coruña (España)

Edición, diseño y maquetación

Esteban Fernández-Cobián
efcobian@udc.es

Imágenes sin pie de foto

Portada y pág. VI: Mathieu Lehaneur. Presbiterio de Saint-Hilaire de Melle (Francia), 2011.

Indexaciones

The Avery Index to Architectural Periodicals
Dialnet
Google Académico
MIAR - Matriz de Información para el Análisis de Revistas
Observatorio de Revistas Científicas de Ciencias Sociales
REDIB - Red Iberoamericana de Información y Conocimiento Científico
Ulrichsweb



INDICE

V Convocatoria / Announcement

LECCIÓN MAGISTRAL

02 Pueblo de Dios, Cuerpo de Cristo y Templo del Espíritu.
Matices e implicaciones eclesiológicas de la arquitectura eclesial postconciliar
Bert Daelemans sj

COMUNICACIONES (I)

- 26 El proceso de renovación de la arquitectura sagrada católica a través de la normativa eclesiástica (1969-2013)
Fernando López Arias
- 42 Las primeras adecuaciones litúrgicas en el fondo de la Comisión Central Pontificia de Arte Sacro en Italia
Barbara Fiorini
- 50 The Role of the Pontifical Central Commission for Sacred Art in the Reconstruction of the Ecclesiastical Patrimony
Michela Pirro
- 68 Reconciliation of a Fracture: The Forms of Faith in Vital Becoming in Relationship to Users
Francesca Leto
- 84 La renovación litúrgica de las iglesias en España tras el Concilio Vaticano II
Esteban Fernández-Cobián
- 114 Interventions in Heritage Sacred Architecture after the Second Vatican Council in Croatia
Zorana Sokol-Gojnik, Igor Gojnik & Marija Banić
- 130 Requirements, Qualities and Solutions.
Remodelling Liturgical Spaces after Vatican II in Hungary
Erzsébet Urbán
- 144 Dümmerling's Guiding Manual for Transformation of Sacred Spaces.
A Central-East-European Approach in an Atheistic Political Environment after WW2
Zorán Vukoszávlyev
- 156 Stewardship and Renewal of Catholic Places of Worship in Australia
Ursula de Jong & Flavia Marcello
- 172 Conditioning Factors in the Transformation of Catholic Temples after Vatican II in Brazil
Alessandro de Souza & Mauro Maia Fragoso osb
- 182 Parish Churches, Patrimony of the Community or of the Diocese?
Community Interventions and Supervision of the Dioceses
Carla Zito
- 194 Disasters, Memory and Liturgy.
Liturgical Spaces in the Reconstruction Process of Historical Churches Damaged by Earthquakes
Giulia De Lucia
- 208 Más allá de la penumbra.
La adaptación litúrgica de las iglesias italianas y la iluminación artificial
Giorgio Della Longa
- 218 Ecclesial Reuse of Decommissioned Churches.
Historical and Critical Issues in the Recent Document by the Pontifical Council for Culture (2018)
Andrea Longhi

CONFERENCIA DE CLAUSURA

230 Terebinto, Tienda, Templo, Cuerpo.
Anamnesis mayéutica acerca de la poética en la arquitectura religiosa contemporánea
Joaquim Félix de Carvalho

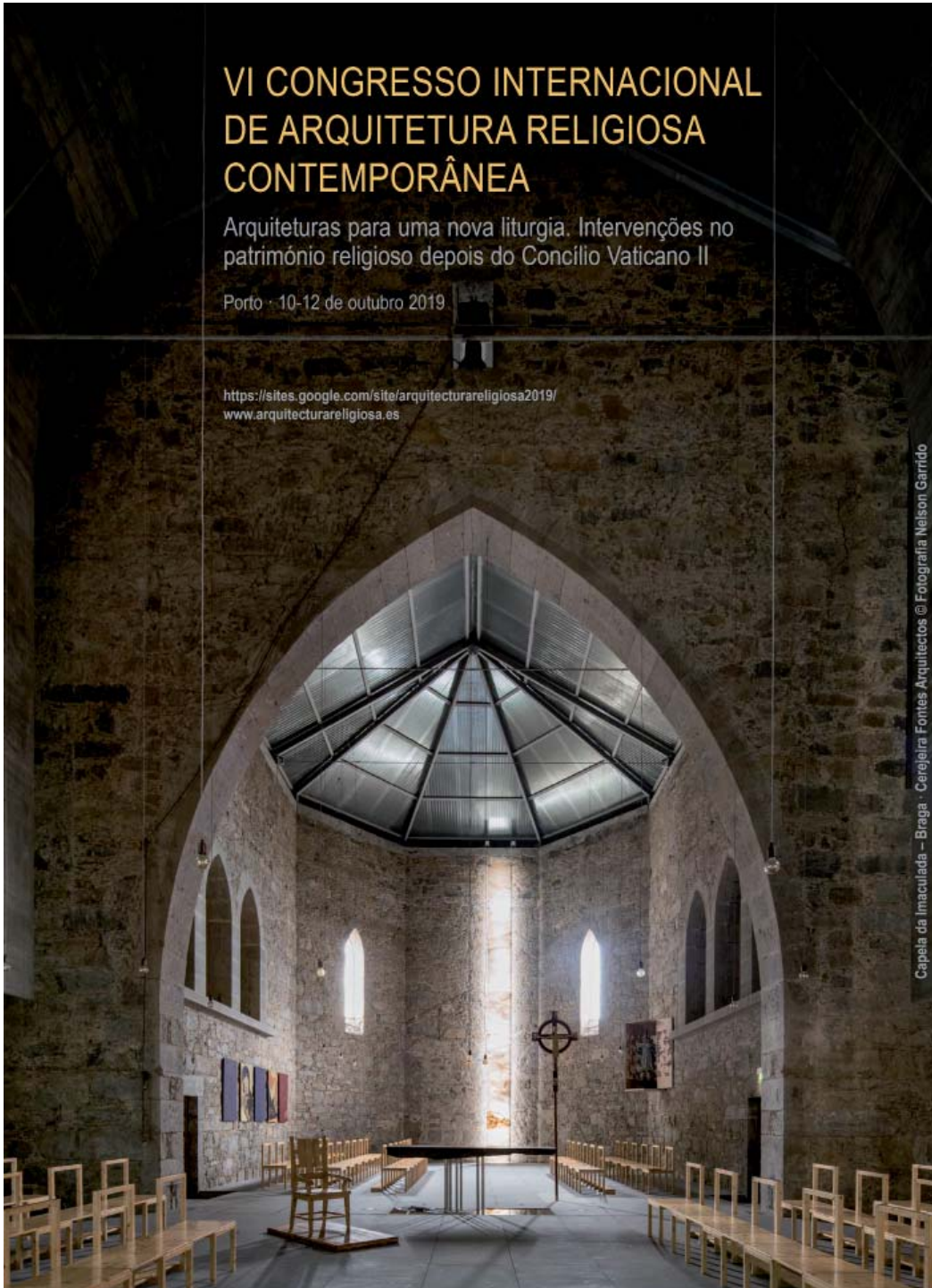
VI CONGRESSO INTERNACIONAL DE ARQUITETURA RELIGIOSA CONTEMPORÂNEA

Arquiteturas para uma nova liturgia. Intervenções no
patrimônio religioso depois do Concílio Vaticano II

Porto - 10-12 de outubro 2019

<https://sites.google.com/site/arquiteturareligiosa2019/>
www.arquiteturareligiosa.es

Capela da Imaculada — Braga — Cerejeira Fontes Arquitectos @ Fotografia Nelson Garrido



CONVOCATORIA

A finales de los años sesenta, comenzó en todo el mundo un proceso de renovación de las iglesias católicas que pretendía responder a las modificaciones litúrgicas implementadas durante el Concilio Vaticano II (1962-1965). Cincuenta años después, este proceso sigue siendo problemático en los edificios con un alto valor patrimonial o histórico.

La renovación de los lugares de culto —de sus presbiterios, pero también de los baptisterios y otros espacios sacramentales— apenas ha sido tratado por la literatura científica, a pesar de su enorme trascendencia para los edificios antiguos. De hecho, todavía nos preguntamos si realmente existieron normas generales sobre el tema —o, en cualquier caso, sugerencias o recomendaciones— que pudieran orientar a los distintos actores implicados. Tal vez convenga distinguir entre diversos conceptos que surgieron tras el Concilio y que ahora han perdido algo de brillo, como adaptación (reforma provisional) o adecuación litúrgica (reforma definitiva), intervención reversible o definitiva, actuación ordinaria o extraordinaria. La evolución de la normativa litúrgica postconciliar, así como la progresiva toma en consideración de las comunidades locales que usaban cada espacio, fueron incorporando un factor adicional de incertidumbre.

En estas actuaciones siempre hay dicotomías que provocan tensiones muchas veces irresolubles: entre lo nuevo y lo viejo, entre lo que se debe conservar y lo que la comunidad demanda, entre el consumo turístico y el acontecer cotidiano, entre lo provisional y lo definitivo, entre lo urbano y lo rural, etc. Por eso resulta imprescindible conocer los criterios que respaldan las intervenciones, ya sean legales (tanto de origen eclesiástico como civil), arquitectónicos, artísticos, litúrgicos o pastorales. En distintos países existieron voces autorizadas que fomentaron experiencias paradigmáticas, crearon comisiones de estudio, publicaron manuales de referencia o criticaron excesos. Muchos de ellos no han tenido suficiente reconocimiento público, o bien su aportación al debate no ha sido divulgada.

Desde un punto de vista operativo, resulta estimulante visitar las arquitecturas más relevantes a nivel internacional, aquellas en donde un diálogo abierto y sereno entre comitentes, arquitectos, usuarios, artistas y responsables patrimoniales generó obras de alto impacto.

En este sentido, ¿qué referencias se podrían utilizar en un momento como el nuestro, dominado por la liquidez conceptual? ¿Cómo reformar lo ya reformado? ¿Cuál es el papel que juegan el arte, la arqueología, la tecnología o las instalaciones?

El VI CIARC (Congreso Internacional de Arquitectura Religiosa Contemporánea), que se celebró en Oporto entre el 10 y el 12 de octubre de 2019, fue, sin duda, un buen momento para intercambiar puntos de vista sobre todas estas cuestiones.

ANNOUNCEMENT

In the mid sixties, a process of renewal of the Catholic churches began, which sought to respond to the liturgical modifications implemented during the Second Vatican Council (1962-1965). Fifty years later, this process continues to be problematic in buildings with a high heritage or historical value.

The renovation of the places of worship - of its presbyteries, but also of the baptisteries and other sacramental spaces - has hardly been treated by the scientific literature, despite its enormous importance for the old buildings. In fact, we still wonder if there really existed general rules on the subject -or, in any case, suggestions or recommendations- that could have guided the different actors involved.

Perhaps it is convenient to distinguish between various concepts that emerged after the Council and that have now lost some brightness, such as provisional reform or definitive reform, ordinary or extraordinary action, etc. The evolution of the general post-conciliar liturgical norms, as well as the progressive taking into consideration of the local communities that used each space, incorporated additional factors of uncertainty.

In these actions there are always dichotomies that provoke tensions often irresolvable: between the provisional and the definitive, between the new and the old, between what must be conserved and what the community demands, between tourist consumption and daily events, between the urban and the rural, etc. Thus, it is essential to know the criteria that support interventions, whether legal (both ecclesiastical or civil), architectural, artistic, liturgical or pastoral.

In different countries there were authorized voices that fostered paradigmatic experiences, created study commissions, published reference manuals or criticized excesses. Many of them have not received enough public recognition, or their contribution to the debate has not been disclosed. From an operational point of view, it is stimulating to revisit the most relevant architectures at the international level, those high-impact works that were generated thanks to an open and serene dialogue between principals, architects, users, artists and patrimonial leaders.

In this sense, what references could be used at a time like ours, dominated by conceptual liquidity? How to reform what has already been reformed? What is the role of art, archeology, technology or lighting, heating or acoustic installations?

The VI International Conference on Contemporary Religious Architecture, held in Porto from October 10 to 12, 2019, was undoubtedly a good time to exchange views on all these issues.

Conferencia inaugural

Conferencia de clausura